

RÁMCOVÁ SMLOUVA NA SLUŽBY JAZYKOVÉ VÝUKY

uzavřená ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“)

číslo smlouvy: 29304

Česká exportní banka, a.s.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 3042
se sídlem Praha 1, Vodičkova 34 č. p. 701, PSČ 111 21
IČO: 630 78 333
DIČ: CZ63078333
(dále jen „Objednatel“)

a

GLOSSA, s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C/76732
se sídlem Jindřišská 11, 110 00 Praha 1
IČO: 26172062
DIČ: CZ26172062
(dále jen „Poskytovatel“)

(Objednatel a Poskytovatel společně také jako „Smluvní strany“ nebo každá z nich samostatně jako „Smluvní strana“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku na základě úplné shody o všech níže uvedených skutečnostech a dle výsledků výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu s názvem „**VZ0217805 - Zajištění jazykové výuky pro zaměstnance**“ (dále jen „Veřejná zakázka“) zadanou ve smyslu ustanovení § 6, § 27 a § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“) tuto

Rámcovou smlouvu na služby jazykové výuky

(dále jen „Smlouva“)

1. Vymezení pojmů

Výrazy užívané v této Smlouvě, uvozené velkým písmenem mají význam, který je jim přiřazen v této Smlouvě a v zadávací dokumentaci k Veřejné zakázce. Jednotlivá ustanovení této Smlouvy tak budou vykládána v souladu se zadávací dokumentací k Veřejné zakázce, včetně jejich příloh. To, co není výslovně upraveno v této Smlouvě, se řídí ustanoveními zadávací dokumentace k Veřejné zakázce.

„ČNB“ se rozumí Česká národní banka se sídlem na adrese Na Příkopě 864/28, 115 03 Praha 1;

„Insolvenčním zákonem“ se rozumí zákon č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů;

„Limitní hodnotou“ se rozumí částka 2 000 000 Kč (slovy: dva miliony korun českých) bez DPH;

„Nařízením“ se rozumí Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (Obecné nařízení o ochraně osobních údajů);

„Objednávkou“ se rozumí Poskytovatelem akceptovaná objednávka Objednatele realizovaná na základě a v souladu s postupem stanoveným v článku 3. této Smlouvy;

„Prostorami banky“ se rozumí prostory Objednatele nacházející se na adrese Vodičkova 34, č. p. 701, 111 21 Praha 1;

„Zákonem o DPH“ se rozumí zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů;

„Zákonem o registru smluv“ se rozumí zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů;

„Zákonem o zaměstnanosti“ se rozumí zákon č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, ve znění pozdějších předpisů.

2. Účel a předmět Smlouvy

2.1. Účelem této Smlouvy je po dobu **48 měsíců** zajistit poskytování služeb a dalších plnění stanovených touto Smlouvou nebo Objednávkou, až do výše Limitní hodnoty.

2.2. Předmětem Smlouvy jsou služby Poskytovatele zahrnující tyto činnosti:

2.2.1. Prezenční nebo on-line skupinová výuka a/nebo prezenční nebo on-line individuální výuka anglického, ruského, německého, španělského a/nebo jiného jazyka, jehož potřeba vyvstane v průběhu trvání této Smlouvy;

2.2.2. Výuka bude zaměstnancům banky poskytována kvalifikovanými lektory, tj. lektory, kteří:

2.2.2.1. V případě českých lektorů mají ukončené VŠ vzdělání jazykové či pedagogické se zaměřením na výuku cizího jazyka (např. PdF, FF), příp. pedagogické minimum, nebo jiné ukončené VŠ vzdělání a jazykovou zkoušku zařazenou do seznamu standardizovaných zkoušek vedených MŠMT ČR - odpovídající Společnému evropskému referenčnímu rámci minimálně úrovně C1 (např. certifikát CAE apod.).

2.2.2.2. V případě rodilých mluvčích mají osvědčení či certifikát opravňující k výuce cizího jazyka, (např. CELTA/DELTA, TESOL, TEFL, aj.).

2.2.2.3. Současně všichni lektori musejí mít nejméně 12 měsíců praxe ve výuce cizích jazyků dospělých a jsou schopni komunikace se zaměstnanci Objednatele v českém nebo anglickém jazyce.

2.2.3. Pravidelná skupinová (3-6 účastníků) nebo individuální výuka bude probíhat 1x týdně 60 nebo 90 minut.

2.2.4. Součástí poskytovaných služeb je i vstupní rozřazení jednotlivých účastníků, vypracování studijního plánu jazykové výuky, vypracování podkladových materiálů pro účastníky výuky a zpracování, opravení a vyhodnocení jejich znalostí, a to alespoň jednou za školní rok.

(dále také jen jako „Služby“)

2.3. **Místem poskytnutí Služeb** na základě jednotlivých Objednávek je sídlo Objednatele na adrese Praha 1, Vodičkova 34 č. p. 701, PSČ 111 21.

2.4. Poskytovatel bude poskytovat Služby na základě této Smlouvy v pracovních dnech v době určené od 7:30 do 17:00 hod.

2.5. Na základě této Smlouvy bude Objednatel podle svých aktuálních potřeb zadávat Poskytovateli jednotlivé dílčí veřejné zakázky, a to formou písemných Objednávek. Služby poskytované na základě jednotlivých Objednávek představují dílčí plnění z rámce sjednaného touto Smlouvou. Nestanoví-li Objednávka výslovně jinak, platí ustanovení Smlouvy.

- 2.6. **Lhůta pro poskytnutí Služeb** je obecně stanovena na 5 pracovních dnů ode dne přijetí nabídky Poskytovatele Objednatel, pokud se Smluvní strany nedohodnou v příslušné Objednávce jiný termín dodání.

3. Dílčí plnění na základě Smlouvy, realizace Objednávek

- 3.1. Dílčí plnění, bude realizováno následujícím způsobem:

3.1.1. Objednatel bude vyzývat Poskytovatele k dílčímu plnění v souladu s touto Smlouvou a jejími přílohami.

3.1.2. Služba je Objednatel z závazně objednána doručení Objednávky Poskytovateli.

- 3.2. Výzva k poskytnutí plnění Objednatel (Objednávka) bude obsahovat alespoň tyto náležitosti:

- a) Identifikační údaje Smluvních stran,
- b) odkaz na tuto Smlouvu a číslo dílčího plnění (Objednávky),
- c) Požadovaný jazyk, požadovanou délku jedné lekce (60 nebo 90 minut), počet účastníku výuky (zaměstnanců banky), jejich jména, emailové adresy, předpokládaný termín zahájení výuky,
- d) Případné další požadavky Objednatel.

- 3.3. Lhůta pro poskytnutí konkrétní požadované Služby počíná běžet okamžikem doručení písemné a bezvýhradné akceptace Objednávky Poskytovatelem Objednateli. Za písemnou formu akceptace Objednávky se považuje i akceptace Objednávky učiněná emailem na kontaktní emailovou adresu uvedenou níže ve Smlouvě.

- 3.4. Objednávka se považuje se za uzavřenou doručení písemného oznámení Poskytovatele o jejím přijetí. Při plnění, jehož částka přesahuje 50.000 Kč bez DPH, nabývá Objednávka účinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv.

- 3.5. Platí, že požadavek této Smlouvy na písemnou formu právního jednání je splněn i v případě, že právní jednání má formu e-mailové zprávy odeslané z e-mailové adresy Objednatel na e-mailovou adresu Poskytovatele; kontaktní adresy jsou uvedeny v článku 9. této Smlouvy.

4. Realizační tým

- 4.1. Služby je Poskytovatel povinen pro Objednatel zajišťovat prostřednictvím svých zaměstnanců, nebo třetích osob pověřených k tomu Poskytovatelem, tedy členů pracovního týmu, jejichž jmenný seznam předložil Poskytovatel v nabídce ve výběrovém řízení Veřejné zakázky pro prokázání splnění předpokladu technické kvalifikace (dále jen „Realizační tým“).

- 4.2. Jmenný seznam členů Realizačního týmu Poskytovatele je uveden v následující tabulce a obsahuje Poskytovatelem sestavený tým fyzických osob s odpovídajícím profesním zaměřením, zkušenostmi, způsobilých poskytování předmětných Služeb.

<i>jméno, příjmení</i>	<i>funkce</i>	<i>e-mail</i>	<i>telefonní číslo</i>



- | | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|
- 4.3. Původní člen Realizačního týmu, uvedený v článku výše, může být nahrazen novým členem, nebo další nový člen do Realizačního týmu přidán, pouze po předchozím písemném odsouhlasení této změny ze strany Objednatele a současně pouze za předpokladu, že nový člen Realizačního týmu Poskytovatele bude disponovat kvalifikací a zkušenostmi, které byly požadovány v rámci prokázání splnění příslušného kritéria technické kvalifikace ve výběrovém řízení k Veřejné zakázce.
 - 4.4. Pokud Poskytovatelem navrhovaný nový člen Realizačního týmu nebude disponovat zkušenostmi, které byly předmětem hodnocení ve výběrovém řízení k Veřejné zakázce, minimálně v takové míře, aby změny v bodovém hodnocení neměly vliv na výsledné pořadí účastníků Veřejné zakázky, je Objednatel oprávněn odepřít souhlas k zapojení nového člena do Realizačního týmu.
 - 4.5. Poskytovatel může po předchozím písemném odsouhlasení Objednatele přidat do Realizačního týmu i dalšího, nového člena, a to za předpokladu že u tohoto člena není potřeba dokládat technickou kvalifikaci. Avšak toto navýšení počtu osob v Realizačním týmu nebude mít vliv na výši jednotkové ceny za poskytovanou Službu.
 - 4.6. Za jednání pověřených třetích osob (členů Realizačního týmu) odpovídá Poskytovatel, jakoby jednal sám.
 - 4.7. Objednatel si vyhrazuje právo požadovat výměnu člena Realizačního týmu, výměna musí být uskutečněna bezodkladně, avšak nejdéle do 3 týdnů od vznesení odůvodněného požadavku.

5. Práva a povinnosti Smluvních stran

- 5.1. Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k tomu, aby sjednaný předmět Smlouvy byl ve vzájemné spolupráci a součinnosti v maximální možné míře využit.
- 5.2. Poskytovatel je vázán svou nabídkou předloženou Objednateli v rámci výběrového řízení na zadání Veřejné zakázky, která se pro úpravu vzájemných vztahů vyplývajících z této Smlouvy použije subsidiárně.
- 5.3. Objednatel se zavazuje zajistit pracovníkům Poskytovatele během realizace plnění předmětu této Smlouvy, je-li to nezbytné, přístup na příslušná pracoviště Objednatele a součinnost nezbytnou k provedení předmětu plnění. Poskytovatel se zavazuje dodržovat v objektech Objednatele příslušné vnitřní pokyny a směrnice stanovující provozně technické a bezpečnostní podmínky pohybu osob v objektech Objednatele, s nimiž bude seznámen.
- 5.4. Zrušení konkrétní lekce výuky bude ze strany Objednatele, resp. účastníka výuky (zaměstnance Objednatele) nebo Poskytovatele, resp. lektora oznámeno emailem nebo jiným předem dohodnutým a vhodným způsobem, přičemž informace o zrušení konkrétní lekce výuky musí být odeslána druhé straně nejpozději do 17:00 hod. nejbližšího pracovního dne, který předchází dni, ve kterém se má konat daná lekce výuky. V případě, že dojde ke zrušení konkrétní lekce výuky, může být tato lekce výuky uskutečněna v jiném termínu po předchozí dohodě účastníka výuky, potažmo Objednatele s lektorem výuky, potažmo Poskytovatelem.
- 5.5. **Práva a povinnosti Objednatele:**
- 5.5.1. Objednatel prohlašuje, že splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.
- 5.5.2. Objednatel si vyhrazuje právo průběžných úprav Služeb, zejména jejich rozsahu, intenzity a personálního obsazení. Objednatel si vyhrazuje právo požádat Poskytovatele o změnu lektora v rámci výuky a Poskytovatel se zavazuje této žádosti vyhovět bez zbytečného odkladu. Žádost Objednatele podle předchozí věty bude řádně odůvodněna.
- 5.5.3. Objednatel má právo nevyčerpat celý rozsah plnění dle této Smlouvy.
- 5.5.4. Objednatel se zavazuje zaplatit Poskytovateli za poskytnuté služby cenu dle článku 6. této Smlouvy.
- 5.5.5. Objednatel se zavazuje poskytnout Poskytovateli veškeré potřebné informace a podklady, bez jejichž poskytnutí by Poskytovatel nemohl v souladu s touto Smlouvou a Objednávkami plnit své povinnosti a poskytovat Služby. V případě, že Objednatel neposkytne Poskytovateli veškeré potřebné informace a podklady, bez jejichž poskytnutí by Poskytovatel nemohl v souladu s touto Smlouvou a Objednávkou plnit své povinnosti a poskytovat Služby řádně a včas, pak Poskytovatel neodpovídá za případné prodlení s poskytnutím Služby.
- 5.6. **Práva a povinnosti Poskytovatele:**
- 5.6.1. Poskytovatel prohlašuje, že:
- 5.6.1.1. splňuje veškeré podmínky a požadavky stanovené v zadávacích podmínkách Veřejné zakázky a v této Smlouvě a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené;
- 5.6.1.2. se náležitě seznámil se všemi podklady, které byly součástí zadávací dokumentace Veřejné zakázky včetně jejích příloh, a které stanovují rozsah a povahu předmětu plnění Smlouvy, disponuje takovými kapacitami a je odborně způsobilý ke splnění všech závazků podle Smlouvy za dohodnuté maximální ceny uvedené ve Smlouvě, resp. Příloze č. 1 Smlouvy;
- 5.6.1.3. jím poskytované plnění odpovídá všem požadavkům vyplývajícím z platných právních předpisů, které se na plnění vztahují;

- 5.6.1.4. mu nejsou známy žádné nejasnosti či pochybnosti, které by znemožňovaly plnění jeho závazku dle této Smlouvy;
- 5.6.1.5. ke dni uzavření této Smlouvy vůči němu není vedeno řízení dle Insolvenčního zákona a zároveň se zavazuje Objednatele o všech skutečnostech o hrozícím úpadku bezodkladně informovat;
- 5.6.1.6. se zavazuje Objednatele bez zbytečného odkladu informovat, pokud některá z prohlášení Poskytovatele učiněných v tomto článku přestanou být pravdivá.
- 5.6.2. Poskytovatel se zavazuje postupovat při poskytování plnění / služeb dle této Smlouvy a jednotlivých Objednávek ve sjednané kvalitě, svědomitě, řádně, včas, a to vždy s náležitou odbornou péčí v souladu s touto Smlouvou a platnými právními předpisy.
- 5.6.3. Poskytovatel se zavazuje nejednat v rozporu s oprávněnými zájmy Objednatele a zdržet se veškerého jednání, které by mohlo Objednatele jakýmkoliv způsobem poškodit.
- 5.6.4. Poskytovatel na základě Objednávky a Objednatelem předaných podkladů sám zkontaktuje účastníky a na základě jejich prověření úrovně znalostí navrhne a odsouhlasí si s nimi studijní plán, termíny lekcí, její obtížnost, odbornou a obsahovou náplň. Poskytované Služby zakončí prověřením znalostí jednotlivých účastníků (např. testem či jinou vhodnou formou po domluvě s účastníkem, a to alespoň jednou za školní rok).
- 5.6.5. Poskytovatel je povinen po skončení každého kalendářního měsíce zaslat Objednateli k odsouhlasení přehled realizovaných Služeb v příslušném kalendářním měsíci.
- 5.6.6. Poskytovatel se zavazuje zajistit, aby se všechny osoby podílející se na plnění pro Objednatele, které jsou v pracovním nebo jiném obdobném poměru, smluvním vztahu k Poskytovateli, vždy řídily touto Smlouvou a jednotlivými Objednávkami.
- 5.6.7. Poskytovatel se zavazuje poskytovat Objednateli veškerá relevantní data a další informace související s předmětem této Smlouvy a bezodkladně informovat Objednatele o hrozícím nebo vzniklém ohrožení řádného výkonu činností sjednaných na základě této Smlouvy.
- 5.6.8. Poskytovatel si je vědom skutečnosti, že Objednatel má zájem na realizaci předmětu Smlouvy v souladu se zásadami odpovědného zadávání veřejných zakázek dle § 6 odst. 4 ZZVZ. Poskytovatel se zavazuje po celou dobu trvání Smlouvy a vůči všem osobám, které se na Předmětu plnění podílejí, zajistit dodržování platných a účinných pracovněprávních předpisů (odměňování, pracovní doba, doba odpočinku, placené přesčasy apod.), právních předpisů týkajících se oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a právních předpisů týkajících se ochrany životního prostředí.
- 5.6.9. Poskytovatel se zavazuje zajistit řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, pokud prostřednictvím nějakých poddodavatelů poskytuje plnění dle této Smlouvy či jeho část. Za řádné a včasné plnění dle předcházející věty se považuje plné uhrazení poddodavatelem vystavených faktur za plnění, resp. jeho část, a to vždy do 5 (pěti) pracovních dnů od obdržení platby ze strany Objednatele za konkrétní část Předmětu plnění.
- 5.6.10. Poskytovatel se zavazuje, že na základě žádosti ČNB zpřístupní a poskytne veškeré informace o plnění z této Smlouvy ČNB, která vykonává dohled nad činností Objednatele.

6. Cena a platební podmínky

- 6.1. Objednatel se zavazuje zaplatit Poskytovateli cenu za plnění ze Smlouvy za podmínek stanovených v tomto článku.
- 6.2. Cena za poskytované Služby je dána nabídkou Poskytovatele ve výběrovém řízení k Veřejné zakázce.

- 6.3. Ceny za Služby uvedené v jednotlivých Objednávkách budou vycházet z příslušných jednotkových cen, které jsou uvedeny v Příloze č. 1 této Smlouvy, která je její nedílnou součástí. Ceny za jednotlivé části plnění se stanoví na základě součinu jednotkových cen částí tvořících danou službu a objemu (počtu jednotek) odebrané služby za zúčtovací období. Zúčtovací období činí jeden kalendářní měsíc.
- 6.4. Tyto ceny jsou maximálními nepřekročitelnými hodnotami pro uvedené položky.
- 6.5. Objem a struktura poskytovaných Služeb může v jednotlivých měsících kolísat s tím, že není stanoven jakýkoli minimální odběr Služeb Odběratelem.
- 6.6. Ceny sjednané v souvislosti s touto Smlouvou, zejména ceny uvedené v Příloze č. 1, zahrnují všechna související plnění, která si Objednatel v této Smlouvě výslovně vymínil anebo která jsou nezbytná pro řádné poskytnutí plnění Objednatelům a Poskytovatel, jakožto odborník, o nich ví nebo vědět má. Jedná se zejména o čas přípravy lektora, veškeré poplatky a výdaje Poskytovatele a lektora, které souvisejí s poskytováním Služeb jako např. pořízení a užití technických prostředků, studijní materiály, mzdové náklady, cestovné, stravné apod. Poskytovatel dále nemá právo požadovat úhrady nákladů v důsledku pohybu cen, pohybu měnových kurzů a podobně.
- 6.7. Smluvní strany se dohodly, že cena Služeb dle Přílohy č. 1 Smlouvy se zvýší pro každý následující kalendářní rok od roku 2026 o míru inflace zjištěnou Českým statistickým úřadem za předchozí kalendářní rok. Takto aktualizovanou cenu Služeb sdělí Poskytovatel Objednateli bez zbytečného odkladu po zveřejnění příslušných dat Českým statistickým úřadem. Aktualizovaná cena za poskytování plnění bude Poskytovatelem uplatněna (fakturována) nejdříve v kalendářním měsíci následujícím po měsíci, kdy byla aktualizovaná cena sdělena Poskytovatelem Objednateli.
- 6.8. Objednatel není povinen uhradit cenu za služby a náklady, které nebyly sjednány v příslušné Objedávce, nebo které byly poskytnuty bez nebo v rozporu s písemným pokynem Objednatele, nebo které byly realizovány jinou osobou, než členem Realizačního týmu.
- 6.9. Úhrada ceny bude provedena bezhotovostním platebním převodem po poskytnutí plnění na základě daňového dokladu (dále jen jako „faktura“) na bankovní účet Poskytovatele uvedený na příslušné faktuře.
- 6.10. K ceně plnění hrazené výhradně v české měně bude přičtena DPH v sazbě platné v den uskutečnění dílčího zdanitelného plnění. Cenu je možné upravit pouze v souvislosti se změnou daňových předpisů týkajících se sazby DPH a to o výši, která bude odpovídat takové legislativní změně ke dni vzniku zdanitelného plnění. Objednatel neposkytuje zálohy.
- 6.11. Faktura vystavená Poskytovatelem musí obsahovat všechny náležitosti faktury stanovené zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, Zákonem o DPH, číslo této Smlouvy uvedené Objednatel i Objedávky, ke které se vztahuje, a seznam položek, ve kterém budou uvedeny jednotlivé fakturované položky a jejich ceny. Objednatel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti vrátit bez zaplacení fakturu, která neobsahuje výše uvedené náležitosti, nebo která je chybná či nesprávná. Ve vrácené faktuře musí Objednatel vyznačit důvod vrácení; Poskytovatel je povinen podle povahy nesprávnosti fakturu opravit nebo nově vyhotovit; oprávněným vrácením faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti a Objednatel se nedostává do prodlení; nová lhůta splatnosti běží znovu ode dne doručení opravené nebo nově vyhotovené faktury Objednateli.
- 6.12. Splatnost veškerých faktur je stanovena na 30 kalendářních dnů ode dne jejich prokazatelného doručení Objednateli na fakturační adresu: [REDAKCE] (Poskytovatel primárně zasílá faktury v elektronické podobě).
- 6.13. Objednatel bude hradit přijaté faktury pouze na bankovní účty Poskytovatele zveřejněné správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu § 96 odst. 2 Zákona o DPH. V případě, že Poskytovatel nebude mít svůj bankovní účet tímto způsobem zveřejněn, uhradí Objednatel

Poskytovateli pouze základ daně, přičemž DPH uhradí Poskytovateli až po zveřejnění příslušného účtu Poskytovatele v registru plátců a identifikovaných osob Poskytovatelem.

- 6.14. Za předpokladu že u Poskytovatele budou shledány důvody k naplnění institutu ručení za daň podle ust. § 109 zákona o DPH, bude Objednatel k úhradě cen vždy postupovat zvláštním způsobem zajištění daně podle ust. § 109 odst. 1 písm. a) zákona o DPH.

7. Smluvní pokuty

- 7.1. V případě, že Poskytovatel poruší jakoukoli povinnost uvedenou v této Smlouvě a/nebo pokud Služby budou poskytovány v nízké nebo neodpovídající kvalitě, na kterou byl Objednatelem alespoň třikrát upozorněn, má Objednatel nárok na smluvní pokutu ve výši 2.500,- Kč za každé jednotlivé porušení povinnosti a/nebo za poskytování Služeb v nízké nebo neodpovídající kvalitě. Toto ustanovení se nevztahuje na porušení povinnosti dle článku 8. a 9. této Smlouvy.
- 7.2. V případě prodlení Objednatele s úhradou ceny z faktury nebo její části, vzniká Poskytovateli nárok na smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky, s jejíž úhradou je Objednatel v prodlení, a to za každý (i započatý) den prodlení.
- 7.3. V případě, že Poskytovatel poruší některou z povinností uvedenou v článku 8. a 9. této Smlouvy (mlčenlivost, ochrana důvěrných informací a zpracování osobních údajů), vzniká Objednateli nárok na smluvní pokutu ve výši 100 000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení této povinnosti. Uhrazením smluvní pokuty nezaniká právo poškozené Smluvní strany na náhradu škody.
- 7.4. Uhrazením smluvní pokuty není dotčen nárok Objednatele na náhradu škody vzniklé nesplněním smluvní povinnosti v plné výši ani povinnost Poskytovatele bezodkladně odstranit závadný stav.
- 7.5. Smluvní pokuty a/nebo úroky z prodlení jsou splatné 30. den ode dne doručení písemné výzvy oprávněné smluvní strany k jejich úhradě povinnou smluvní stranou, není-li ve výzvě uvedena lhůta delší.

8. Mlčenlivost a ochrana důvěrných informací

- 8.1. Smluvní strany se vzájemně zavazují, že budou chránit a utajovat před třetími osobami důvěrné informace a skutečnosti tvořící obchodní tajemství, které byly vzájemně Smluvními stranami poskytnuty v rámci plnění z této Smlouvy.
- 8.2. Poskytovatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost ohledně skutečností, které se v souvislosti s plněním dle této Smlouvy dozvěděl nebo které Objednatel označil za důvěrné (dále jen „**důvěrné informace**“). Důvěrné informace mohou být Poskytovatelem použity výhradně k činnostem, kterými bude zajištěno dosažení účelu Smlouvy.
- 8.3. Povinnost zachovávat mlčenlivost znamená zejména povinnost zdržet se jakéhokoliv jednání, kterým by důvěrné informace byly sděleny nebo zpřístupněny třetí osobě nebo by byly využity v rozporu s jejich účelem pro vlastní potřeby nebo pro potřeby třetí osoby, případně by bylo umožněno třetí osobě jakékoliv využití těchto důvěrných informací.
- 8.4. Poskytovatel je povinen přijmout opatření k ochraně důvěrných informací a zajistit utajení důvěrných informací i u svých zaměstnanců, zástupců, jakož i u jiných spolupracujících třetích stran.
- 8.5. Poskytovatel je oprávněn sdělit důvěrné informace třetí osobě pouze s předchozím písemným souhlasem Objednatele s tím, že tento souhlas je vázán na povinnost Poskytovatele zavázat tuto třetí osobu, aby nakládala s těmito informacemi jako s důvěrnými a na souhlas této třetí osoby, že závazek přijímá, a to alespoň v rozsahu stanoveném touto Smlouvou.

- 8.6. Povinnost mlčenlivosti a zachování důvěrnosti informací se nevztahuje na informace, které se staly obecně známými za předpokladu, že se tak nestalo porušením některé z povinností vyplývajících ze Smlouvy, nebo o kterých tak stanoví právní předpis, zpřístupnění je však možné vždy jen v nezbytném rozsahu.
- 8.7. Povinností mlčenlivosti není dotčena povinnost Smluvní strany sdělit nebo zpřístupnit důvěrné informace třetí osobě, která vyplývá z platných právních předpisů nebo z rozhodnutí orgánů veřejné moci, jakož i zpřístupnění důvěrných informací svému právnímu, účetnímu nebo daňovému poradci, kteří jsou vázáni povinností mlčenlivosti.
- 8.8. Smluvní strany se zavazují uchovávat v tajnosti veškeré skutečnosti, informace a údaje týkající se druhé Smluvní strany, předmětu plnění této Smlouvy nebo s předmětem plnění související, které naplňují znaky obchodního tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku nebo které Smluvní strana označí jako „obchodní tajemství“.
- 8.9. Závazky Smluvních stran uvedené v tomto článku trvají i po skončení účinnosti této Smlouvy.

9. Ochrana osobních údajů, kontaktní osoby a kontaktní údaje

- 9.1. Poskytovatel se zavazuje zajistit při plnění Smlouvy a/nebo Objednávky ochranu osobních údajů zaměstnanců, kontaktní osoby Objednatele, příp. i dalších osob. Smluvní strany se zavazují postupovat v souvislosti s plněním Smlouvy a/nebo Objednávky v souladu s platnými a účinnými právními předpisy na ochranu osobních údajů, zejména Nařízením. Pokud bude Smluvní strana v souvislosti s plněním Smlouvy a/nebo Objednávky zpracovávat osobní údaje zaměstnanců / kontaktní osoby / jiných dotčených osob druhé Smluvní strany, zavazuje se zpracovávat tyto osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění Smlouvy a/nebo Objednávky a po dobu nezbytnou k plnění Smlouvy a/nebo Objednávky. Pokud Poskytovatel bude provádět zpracování osobních údajů pro jiné účely než pro plnění Smlouvy a/nebo Objednávky, Objednatel nenese za takové zpracování osobních údajů odpovědnost a Poskytovatel je ve vztahu k těmto osobním údajům v postavení správce osobních údajů ve smyslu Nařízení. Poskytovatel se zavazuje zpracovávat a uchovávat osobní údaje jen po nezbytně nutnou dobu, nejdéle však po dobu trvání této Smlouvy a/nebo Objednávky. Po uplynutí této doby není Poskytovatel oprávněn osobní údaje zpracovávat a zavazuje se tyto údaje vymazat.
- 9.2. Ukončení trvání této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu se nedotkne jednotlivých ustanovení článku 8. a 9. Smlouvy a jejich účinnosti včetně ustanovení o sankcích, které přetrvají i po ukončení trvání této Smlouvy.
- 9.3. Veškerá komunikace mezi Smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím těchto kontaktních osob a kontaktních emailových adres:

- a) za Poskytovatele [redacted] email: [redacted], tel. č.: [redacted]
- b) za Objednatele v záležitostech věcných a smluvních [redacted] email: [redacted] tel. č.: [redacted]

Smluvní strany se dohodly, že případnou změnu kontaktní osoby a/nebo kontaktní emailové adresy si oznámí s dostatečným předstihem, aniž by bylo nutné tuto změnu upravit dodatkem ke Smlouvě.

10. Doba trvání Smlouvy a způsoby jejího ukončení

- 10.1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami, čímž je připojení uznávaného elektronického podpisu dle zákona č. 297/2016 sb., o službách vytvářejících důvěru pro

elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů oběma smluvními stranami do této Smlouvy a všech jejích příloh.

- 10.2. Objednatel je povinným subjektem dle Zákona o registru smluv a Poskytovatel bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že tato Smlouva podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv. Tato Smlouva tudíž nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv ve smyslu Zákona o registru smluv, nejdříve však dne 8.9.2025.
- 10.3. Tato Smlouva se uzavírá na dobu **určitou**, která počíná běžet od okamžiku její účinnosti, nejdříve však ode dne 8. 9. 2025 a skončí dne 8.9 2029. Za předpokladu, že dojde k vyčerpání Limitní hodnoty před 8.9.2029, trvání této Smlouvy skončí k tomuto dřívějšímu datu.
- 10.4. Platnost a účinnost této Smlouvy může být prodloužena písemným dodatkem o 12 měsíců v případě, že celková výše Odměn vyplacených dle článku 6. této. Smlouvy nedosáhne Limitní hodnoty, a Smluvní strany s prodloužením budou souhlasit.
- 10.5. Doba plnění z Objednávek může přesáhnout výše uvedenou dobu trvání Smlouvy. Práva a povinnosti upravené v Smlouvě zůstávají v platnosti a účinnosti v rozsahu nezbytném pro plnění práv a povinností dle Objednávek.
- 10.6. Smlouva může být ukončena:
 - 10.6.1.okamžikem, kdy celková cena plnění poskytnutého Poskytovatelem na základě Objednávek dosáhne Limitní hodnoty,
 - 10.6.2.okamžikem uplynutím doby uvedené v článku 10.3.
 - 10.6.3.dohodou Smluvních stran,
 - 10.6.4.výpovědí Smlouvy některou ze Smluvních stran.
- 10.7. K ukončení této Smlouvy dohodou se vyžaduje písemný souhlas obou Smluvních stran učiněný osobami oprávněnými je zastupovat. Součástí dohody musí být vypořádání závazků vyplývajících z této Smlouvy.
- 10.8. Smluvní strany jsou oprávněny tuto Smlouvu jednostranně vypovědět i bez uvedení důvodu písemnou výpovědí, přičemž výpovědní lhůta činí 3 kalendářní měsíce a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.
- 10.9. Objednávky lze ukončit písemnou dohodou Smluvních stran.
- 10.10.Objednatel je oprávněn Objednávku jednostranně vypovědět i bez uvedení důvodu písemnou výpovědí, přičemž výpovědní lhůta činí 2 kalendářní měsíce a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.
- 10.11.Od Smlouvy, jakož i od Objednávky lze odstoupit pouze v případě podstatného porušení a v případech, které jsou v této Smlouvě výslovně stanoveny. Odstoupení musí být písemné a nabývá účinnosti dnem jeho doručení druhé ze Smluvních stran.
- 10.12.Za podstatné porušení se považuje
 - 10.12.1.prodlení Poskytovatele s poskytováním plnění v termínech sjednaných v této Smlouvě nebo Objednávce a prodlení Poskytovatel nenapraví ani v dodatečné lhůtě (alespoň 15 kalendářních dnů), kterou mu Objednatel určil;
 - 10.12.2.Poskytovatel porušil některou ze svých povinností stanovených v této Smlouvě nebo Objednávce, a své porušení nenapravil ani v dodatečné lhůtě (alespoň 15 kalendářních dnů), kterou mu Objednatel určil;

- 10.12.3.opakovaně nízká nebo neodpovídající kvalita poskytovaných Služeb, na kterou byl Poskytovatel Objednatelem písemně upozorněn (alespoň třikrát);
 - 10.12.4.Poskytovatel opakovaně (alespoň třikrát) zaslal vadný výkaz měsíčně poskytnutých Služeb;
 - 10.12.5.porušení některé z povinností uvedené v článku 8. a 9. této Smlouvy (Mlčenlivost a ochrana důvěrných informací);
 - 10.12.6.narušení důvěry mezi Objednatelem a Poskytovatelem, zejména porušením ochrany osobních údajů;
 - 10.12.7.prodlení s úhradou ceny za Služby delší než 30 kalendářních dnů, které Objednatel nenapravil ani v dodatečně lhůtě (alespoň 10 kalendářních dnů) poté, co byl k uhrazení dlužné částky Poskytovatelem písemně vyzván.
- 10.13.Smluvní strany mají též právo odstoupit od této Smlouvy v případě, že
- 10.13.1.vůči majetku druhé ze Smluvních stran probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují;
 - 10.13.2.insolvenční návrh na druhou ze Smluvních stran byl zamítnut proto, že majetek dotčené Smluvní strany nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení;
 - 10.13.3.Smluvní strana vstoupí do likvidace;
 - 10.13.4.Poskytovatel zanikne bez právního nástupce;
 - 10.13.5.proti Smluvní straně je zahájeno trestní stíhání pro trestný čin podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, ve znění pozdějších předpisů.
- 10.14.Objednatel je dále oprávněn od této Smlouvy jednostranně odstoupit v případě, že tak bude vyžadovat nápravné opatření ČNB.
- 10.15.Uplynutím výpovědní doby či okamžikem doručením odstoupení druhé Smluvní straně se zrušují závazky z této Smlouvy, jakož i závazky ze všech dílčích plnění (Objednávek), ledaže Smluvní strana, která takové právní jednání činí, určí, že závazky z jí určených dílčích plnění mají přetrvat. Práva a povinnosti z uzavřených dílčích plnění se budou v takovém případě i nadále řídit touto Smlouvou.
- 10.16.Ukončení Smlouvy nebo Objednávky se nedotýká nároku na zaplacení smluvních pokut (resp. úroků z prodlení), náhrady škody, ochrany obchodního tajemství a důvěrných informací a dalších ustanovení této Smlouvy, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po ukončení Smlouvy.
- 10.17.Smluvní strany se dohodly, že na vzájemně poskytnuté plnění dle této Smlouvy se nevztahují ustanovení § 2004 Občanského zákoníku a zánikem účinnosti této Smlouvy není dotčeno vzájemné plnění, pokud bylo již přijato před účinností odstoupení, ani práva a nároky z takových plnění vyplývající.

11. Závěrečná ustanovení

- 11.1. Veškerá práva a povinnosti z této Smlouvy vyplývající a s touto Smlouvou související, která nejsou v této Smlouvě výslovně upravena, se řídí příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku, jakož i obecně závaznými právními předpisy České republiky.
- 11.2. V případě, že kterékoli ustanovení této Smlouvy je nebo se stane neplatné, neúčinné, nezákonné či nevynutitelné a lze je oddělit, zůstávají ostatní ustanovení nedotčena. Smluvní strany se tímto zavazují, že nahradí neplatné, neúčinné, nezákonné či nevynutitelné ustanovení ustanovením platným, účinným, zákonným a vynutitelným, nebo, nebude-li to možné, alespoň ustanovením s obdobným právním nebo obchodním smyslem, a to nejpozději do 10 kalendářních dnů (i) od nabytí právní moci rozhodnutí příslušného orgánu, kterým je dotčené ustanovení pravomocně shledáno

neplatným, neúčinným, nezákonným nebo nevymahatelným nebo (ii) ode dne, kdy se o takovém pravomocném rozhodnutí dozvěděly, podle toho, která skutečnost nastane dříve.

- 11.3. Budou-li přílohou této Smlouvy obchodní podmínky Poskytovatele nebo bude-li Smlouva na obchodní podmínky či jiné dokumenty odkazovat, má znění Smlouvy vždy přednost před zněním obchodních podmínek či dokumentů Poskytovatele.
- 11.4. V případě rozporů nebo nejasností se pro účely interpretace této smlouvy použijí smluvní dokumenty v pořadí:
 - 11.4.1. Tato smlouva
 - 11.4.2. Zadávací dokumentace
 - 11.4.3. Nabídka Prodávajícího
- 11.5. Převod smluvně sjednaných práv a povinností z Poskytovatele na třetí osobu lze výhradně na základě smlouvy o převodu práv a povinností písemně sepsané Poskytovatelem, Objednatelem a třetí osobou, na kterou jsou práva a povinnosti převáděna. Jakékoliv postoupení v rozporu s podmínkami této Smlouvy bude neplatné a neúčinné.
- 11.6. Smluvní strany v souladu s § 1801 Občanského zákoníku sjednávají, že na jejich vzájemné vztahy založené touto Smlouvou nebo s touto Smlouvou související se nepoužijí § 1799 a §1800 Občanského zákoníku.
- 11.7. Poskytovatel na sebe v souladu s ustanovením § 1765 odst. 2 Občanského zákoníku přebírá nebezpečí změny okolností, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak. Tímto však nejsou nikterak dotčena práva Smluvních stran upravená ve Smlouvě.
- 11.8. Platí, že požadavek této Smlouvy na písemnou formu právního jednání je splněn i v případě, že právní jednání má formu e-mailové zprávy odeslané z e-mailové adresy Objednatele na e-mailovou adresu Poskytovatele. Smluvní strany se dohodly, že pro účely této Smlouvy jsou kontaktní e-mailové adresy uvedeny v článku 9.4 této Smlouvy.
- 11.9. Pokud by některá ze smluvních stran změnila svého zástupce dle článku 9.4 Smlouvy, je povinna písemně vyrozumět druhou smluvní stranu do 5 kalendářních dnů po takové změně. Řádným doručením oznámení dojde ke změně zástupce bez nutnosti uzavření dodatku k této Smlouvě.
- 11.10. Smlouva může být změněna a/nebo doplněna na základě písemné dohody Smluvních stran pouze písemnými dodatky takto označenými, číslovanými vzestupnou řadou s podepsanými oprávněnými zástupci Smluvních stran, není-li ve Smlouvě stanoveno jinak.
- 11.11. Poskytovatel na sebe v souladu s ustanovením § 1765 odst. 2 Občanského zákoníku přebírá nebezpečí změny okolností, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak. Tímto však nejsou nikterak dotčena práva Smluvních stran upravená ve Smlouvě.
- 11.12. Veškeré případné spory z této Smlouvy vznikající a s ní související budou v první řadě řešeny smírem. Pokud smíru nebude dosaženo během 30 (třicet) kalendářních dnů, všechny spory ze Smlouvy budou řešeny věcně a místně příslušným soudem v České republice. Smluvní strany se dohodly, že místně příslušným soudem pro řešení případných sporů bude soud příslušný dle místa sídla Objednatele.
- 11.13. Po prostudování této Smlouvy Smluvní strany prohlašují, že obsah, závazky, práva a povinnosti v této Smlouvě ujednaná jsou výrazem jejich svobodné vůle a že Smlouva byla uzavřena po vzájemném uvážení, a to nikoliv v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek.
- 11.14. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou přílohy

Příloha č. 1 Ceník Poskytovatele

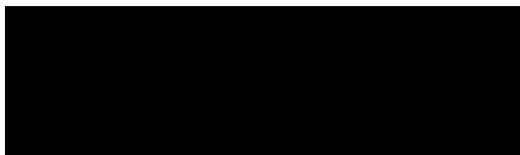
V Praze dne dle elektronického podpisu

Za Objednatele:



Datum: 02.07.2025 14:30:22

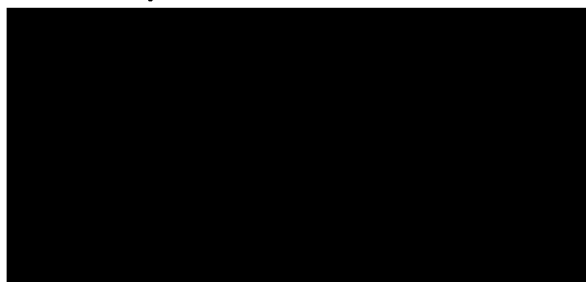
Ing. Daniel Krumpolc
předseda představenstva



Ing. Petr Hejduk
člen představenstva

V Praze dne dle elektronického podpisu

Za Poskytovatele:



David Dvorský
jednatel

PŘÍLOHA Č. 1 - CENÍK POSKYTOVATELE

Jazyk	Typ kurzu	Počet studentů kurzu	Jednotková cena za 1 lekci výuky v rozsahu 60 minut (bez DPH)	Jednotková cena za 1 lekci výuky v rozsahu 90 minut (bez DPH)
anglický	Skupinový	max. 6 studentů	510 Kč	765 Kč
anglický	Individuální	1 student	510 Kč	765 Kč
španělský	Skupinový	max. 6 studentů	510 Kč	765 Kč
španělský	Individuální	1 student	510 Kč	765 Kč
ruský	Individuální	1 student	510 Kč	765 Kč
německý	Individuální	1 student	510 Kč	765 Kč
jiný evropský jazyk	Individuální	1 student	510 Kč	765 Kč
jiný mimoevropský jazyk	Individuální	1 student	510 Kč	765 Kč
jiný evropský jazyk	Skupinový	max. 6 studentů	510 Kč	765 Kč
jiný mimoevropský jazyk	Skupinový	max. 6 studentů	510 Kč	765 Kč